

QURAN

Word-by-Word Study Guide
(Arabic-English)

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Prof. Dr. Abdurahim Cao

Copyrighted but FREE for personal study of the Quran

Copyright @2025. All Rights Reserved.

Quran Study Guide Materials
Compiled and Prepared
by

Prof. Dr. Abdurahim Cao

as his personal study guides. It is now
shared to anyone, Muslims and
non-Muslims, who may need
them to learn the Quran.

www.quranstudyguide.com

Prof. Dr. Cao, DBA, is a university researcher and
a full pledged professor of management and technology
at Bulacan State University, Philippines.

He is also known as Prof. Dr. Almario Epifanio Cao,
at the university. He has presented/published researches in
management and technology at various local, national and
international fora. He reverted to Islam in 2012, in his 50s,
after attempting to disprove and discredit the
teachings of Islam and the Quran.

القرآن الكريم

هدية خادم الحرمين الشريفين
للملك عبد الله بن عبد العزيز آل سعود
إلى صاحب بيت الله الحرام

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا جَاءَكَ الْمُؤْمِنَاتُ يُبَايِعْنَكَ عَلَى أَنْ لَا يُشْرِكْنَ بِاللَّهِ
 شَيْئًا وَلَا يَسْرِقْنَ وَلَا يَزْنِينَ وَلَا يَقْتُلْنَ أَوْلَادَهُنَّ وَلَا يَأْتِينَ
 بِبُهْتَانٍ يَفْتَرِينَهُ بَيْنَ أَيْدِيهِنَّ وَأَرْجُلِهِنَّ وَلَا يَعَصِينَكَ فِي
 مَعْرُوفٍ فَبَايِعْهُنَّ وَاسْتَغْفِرْ لَهُنَّ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
 يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ قَدْ
 يَكْسُوا مِنْ الْآخِرَةِ كَمَا يَبِيسُ الْكُفَّارُ مِنَ أَصْحَابِ الْقُبُورِ

Surah As-Saff (Md)

سُورَةُ الصَّفِّ

61

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
 يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ
 كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا مَا لَا تَفْعَلُونَ
 اللَّهُ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِهِ ۖ صَفًّا ۖ كَانَهُمْ
 بُنْيَانٌ مَرْصُوصٌ ۚ وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ ۖ يَقُومُوا
 تَوَدُّونَنِي وَقَدْ تَعْلَمُونَ أَنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ فَلَمَّا زَاغُوا
 أَزَاغَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ ۖ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ

وَإِذْ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ بَنِي إِسْرَءِيلَ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ مُصَدِّقًا لِمَا
 that which confirming to you of Allah (the) Messenger Indeed I am of Israel! Children Maryam son Isa said And when
 بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَةِ وَمُبَشِّرًا بِرَسُولٍ يَأْتِي مِنْ بَعْدِي اسْمُهُ أَحْمَدُ فَلَمَّا
 But when Ahmad whose name after me (of) a and bringer of the Taurat of (was) before me
 (will be) to come Messenger glad tidings
 جَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ ٦ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَى عَلَى
 upon invents than (is) more And who clear (is) a magic This they said with clear proofs he came to them
 (one) who wrong
 اللَّهُ الْكَذِبَ وَهُوَ يُدْعَى إِلَى الْإِسْلَامِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ
 [the] wrongdoers the people guide (does) not And Allah Islam? to is invited while he the lie Allah
 يُرِيدُونَ لِيُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَاللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِ وَلَوْ كَرِهَ
 dislike although His Light will perfect but Allah with their mouths (of) (the) light to put out They intend
 الْكَافِرُونَ ٧ هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ
 prevail to make it (of) the truth and (the) religion His Messenger sent (is) the One He Who the disbelievers
 عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ٨ يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَهْلَ أَذْكَرُمْ عَلَى
 to I guide you Shall believe! who O you the polytheists dislike although all of them religion over
 تَجَرَّةٍ تُنَجِّيْكُمْ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ ٩ تَوَمَّنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُجَاهِدُونَ
 and strive His Messenger and in Allah Believe painful? a from (that) will save you a transaction
 فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ١٠
 know you if for you (is) better That and your lives with your wealth (of) Allah (the) way in
 يَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَيُدْخِلْكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَمَسَاكِنَ
 dwellings the rivers underneath from flow (in) Gardens and admit you your sins for you He will forgive
 طَيِّبَةً فِي جَنَّاتٍ عَدْنٍ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ١١ وَأُخْرَى تُحِبُّونَهَا نَصْرٌ
 a help that you love And another the great (is) the success That Eternity Gardens in pleasant
 مِنَ اللَّهِ وَفَتْحٌ قَرِيبٌ وَبَشِيرٌ الْمُؤْمِنِينَ ١٢ يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُونُوا
 Be believe! who O you (to) the believers and give near victory Allah from
 أَنْصَارًا لِلَّهِ كَمَا قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ لِلْحَوَارِيِّينَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ
 Allah? for (are) my helpers Who to the disciples (of) son Isa said as (of) Allah helpers
 قَالَ الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ فَأَمَنْتَ طَائِفَةٌ مِّنْ بَنِي إِسْرَءِيلَ
 Children of Israel of a group Then believed (of) the helpers We the disciples Said!
 وَكَفَرَتْ طَائِفَةٌ فَأَيَّدْنَا الَّذِينَ ءَامَنُوا عَلَىٰ عَدُوِّهِمْ فَأَصْبَحُوا ظَاهِرِينَ ١٣
 dominant and they became their enemy against believed those who We supported a group and disbelieved